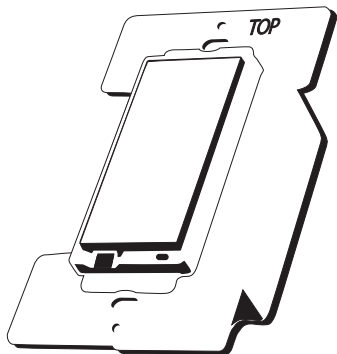


JASCO[®]

Interruptor auxiliar para control de iluminación inalámbrica



45610
ZW2001
ZW2002
rev. 09/01/11

Este interruptor auxiliar es un componente del sistema de control de iluminación Jasco Z-Wave® y está diseñado para trabajar con los reguladores de intensidad (dimmers) 45607 (ZW3002) y 45612 (ZW3003) y el interruptor de relé de encendido y apagado 45609 (ZW4001). Utilice un interruptor auxiliar para control de 3 vías, como en la parte superior e inferior de unas escaleras (una carga/luz y dos interruptores) con uno de estos dispositivos Z-Wave. Se pueden utilizar dos o tres interruptores auxiliares con estos dimmers e interruptores para crear un sistema de iluminación de 4 vías (una carga/luz y tres interruptores) o de 5 vías (una carga/luz y cuatro interruptores).

El interruptor auxiliar 45610 no es compatible con Z-Wave y se debe utilizar exclusivamente con uno de los dispositivos Z-Wave que se mencionaron anteriormente. No está diseñado para uso independiente para controlar una carga eléctrica. No tiene funcionalidad de Z-Wave y no actúa como repetidor en su red de control Z-Wave.

Este interruptor se comunica con el interruptor compatible con Z-Wave a través del conductor retorno, proporcionando control manual de encendido/apagado / regulación de la intensidad de la iluminación conectada (a través del interruptor Z-Wave activo) y sincronización del estado de la iluminación (encendido/apagado/nivel de intensidad) entre los interruptores.

Esta unidad no contiene piezas reparables por el usuario.



PRECAUCIÓN

Este dispositivo está diseñado para instalación de conformidad con el Código Eléctrico Nacional y las regulaciones locales de Estados Unidos, o el Código Eléctrico Canadiense y las regulaciones locales de Canadá. Si no está seguro o se siente incómodo con la forma de realizar esta instalación, consulte a un electricista calificado.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE INCENDIO

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

RIESGO DE QUEMADURAS

Control de electrodomésticos:

Tenga mucho cuidado al usar dispositivos Z-Wave para controlar electrodomésticos. La operación del dispositivo Z-Wave se puede realizar desde una habitación diferente a la del electrodoméstico controlado; también se puede presentar una activación accidental, si se presiona el botón incorrecto del control remoto. Los dispositivos Z-Wave pueden encenderse automáticamente debido a eventos programados. Según el tipo de electrodoméstico, estas operaciones desatendidas o accidentales podrían dar lugar a situaciones peligrosas.



PRECAUCIÓN continuación

Por estas razones, le recomendamos lo siguiente:

1. Asigne aparatos controlados por Z-Wave a los números de dispositivo 10 a 18 del control remoto Jasco. La posibilidad de encender accidentalmente el electrodoméstico se reducirá significativamente debido a que será necesario presionar el botón "Shift" antes de presionar los números de dispositivo 10 a 18.
2. Los dispositivos Z-Wave que controlan electrodomésticos deben borrarse de la configuración para controlar "Todos". Las instrucciones sobre cómo hacer esto se incluyen en el manual de su control remoto Jasco.
3. No incluya dispositivos Z-Wave en grupos o escenas si controlan electrodomésticos.
4. No use dispositivos Z-Wave para controlar calentadores eléctricos o cualquier otro electrodoméstico que pueda representar una situación peligrosa debido a encendido automático desatendido o accidental.
5. Compruebe nuevamente la exactitud de los programas antes de usarlos.

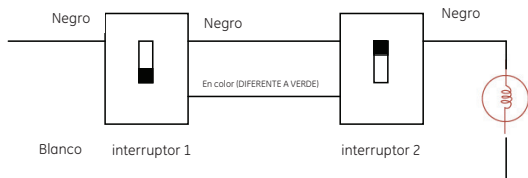
¡Los dispositivos compatibles con Z-Wave nunca se deben usar para alimentar o controlar el estado de encendido y apagado de equipos médicos o de soporte vital!

NOTA IMPORTANTE ACERCA DE LOS CIRCUITOS DE 3 VÍAS

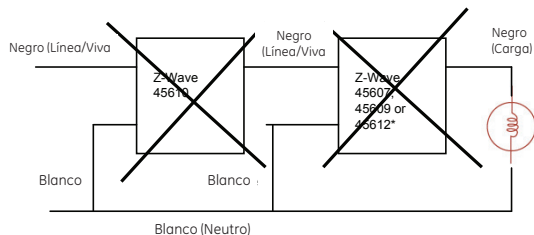
El término “circuito de 3 vías” se refiere a un circuito con dos interruptores y una carga (luz), como el que se encuentra en la parte superior e inferior de unas escaleras. Hay muchas formas de tender el cableado físico de un circuito de 3 vías y es importante entender el cableado del circuito que desea convertir a control de Z-Wave. A continuación se muestra una descripción de un circuito típico de 3 vías.

Una de las maneras de tender el cableado de un circuito de dos interruptores y una carga es dirigir la energía entrante a través del primer interruptor, luego al segundo interruptor y finalmente a la carga. Aunque es muy común y de ninguna manera un estándar, es más fácil convertir a control de Z-Wave. Con este tipo de circuito, el interruptor 1 se sustituye por el interruptor auxiliar Z-Wave y el interruptor 2 se sustituye por el interruptor principal Z-Wave. El interruptor auxiliar no controla realmente la energía, sino que envía una señal de tensión momentánea a través del conductor retorno al interruptor principal que a su vez, controla la energía a la carga.

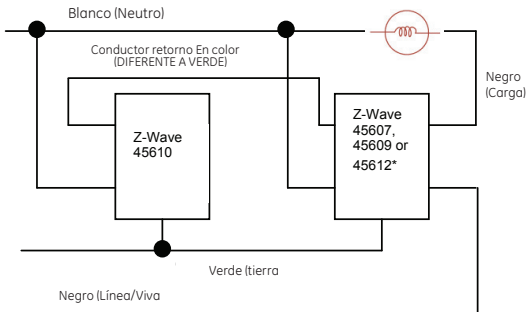
Circuito típico de 3 vías:



Posición incorrecta del interruptor Z-Wave para circuito típico de 3 vías;



Posición correcta del interruptor Z-Wave para circuito típico de 3 vías;



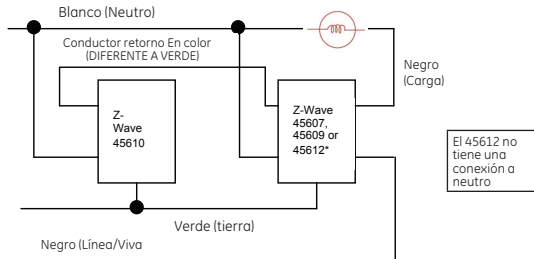
Por favor, consulte con un electricista si tiene problemas para identificar el tipo de circuito de cableado que desea convertir o si no confía en su capacidad para convertir el circuito a control Z-Wave.

INSTALACIÓN

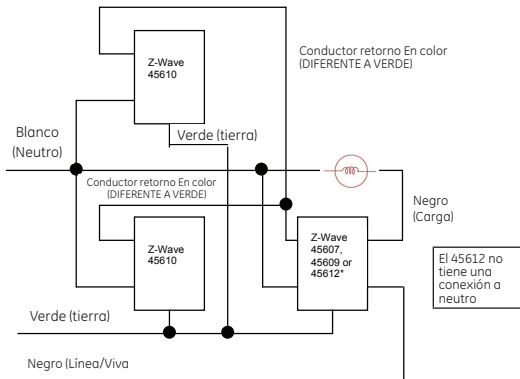
Este interruptor se puede utilizar en instalaciones nuevas o para sustituir un interruptor de pared existente al convertir un circuito de 3 o 4 vías a Z-Wave. **No se puede utilizar por sí solo para control de 2 vías (un interruptor y una carga)**

Tenga en cuenta: El interruptor auxiliar o interruptores auxiliares se deben conectar a la misma línea neutra que el interruptor compatible con Z-Wave y el dispositivo de iluminación. No se debe conectar a cualquier otra línea neutra. Si se conectan varias líneas neutras a una sola caja, separe las líneas neutras para conservar la integridad del circuito.

Esquema de cableado de 3 vías que usa un 45610 y un 45607, 45609 o 45612



4-Way Wiring Schematic using two 45610's and one 45607, 45609 or 45612



PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE DESCARGA!

Corte la energía al circuito derivado del interruptor y la unidad de iluminación en el panel de servicio. Todas las conexiones de cableado se deben hacer SIN ENERGÍA para evitar lesiones a las personas y daños al interruptor.

Z-Wave 45607, 45609 or 45612

1. Corte la energía al circuito en la caja de fusibles o disyuntor.
2. Retire la placa de pared.

PRECAUCIÓN: Verifique que la caja del interruptor no tenga energía antes de continuar.

3. Remove the switch mounting screws.
4. Carefully remove the switch from the switch box. DO NOT disconnect the wires.
5. Hay cinco conexiones de cableado en el dimmer e interruptor Z-Wave, que están marcados LINE (vivo), NEUTRAL (neutro), LOAD (carga), GROUND (a tierra) y TRAVELER (conductor retorno). **El terminal de retorno sólo se utiliza para cableado de 3 vías, 4 vías o 5 vías y se debe aislar si el dimmer/ interruptor se instala en un sistema de un polo dos vías (un interruptor y una carga). Haga coincidir estos cables o terminales roscados con los cables conectados al interruptor existente.**
6. Desconecte los cables del interruptor existente.
7. Conecte el cable verde o de conexión a tierra desnudo al cable o terminal de conexión a tierra.
8. Conecte el cable blanco al cable o terminal marcado NEUTRAL. (El 45612 no tiene conexión a neutro).
9. Conecte el cable negro que va a la luz al cable o terminal marcado LOAD.

10. Conecte el cable negro que viene del panel de servicio eléctrico (vivo) al cable o terminal marcado LINE.
11. Conecte el conductor retorno (generalmente de color rojo) al cable o terminal roscado marcado TRAVELER. El otro extremo de este conductor retorno se conecta al conductor retorno en el interruptor auxiliar 45610. El terminal o cable de retorno (TRAVELER) debe estar aislado si no lo está utilizando. Vea la siguiente sección para obtener información sobre el cableado del interruptor auxiliar 45610.
12. Inserte el interruptor Z-Wave en la caja del interruptor teniendo cuidado de no pellizcar o aplastar los cables.
13. Fije el interruptor a la caja con los tornillos que se incluyen.
14. Monte la placa de pared.
15. Coloque nuevamente la energía al circuito en la caja de fusibles o disyuntor y pruebe el sistema.

Nota: UL especifica que el par de apriete para los terminales roscados es de 14 Kgf-cm.

45610 para control de 3 o 4 vías:

1. El 45610 requiere las siguientes tres conexiones de cableado:
 - a. The Traveler wire. This is used to send voltage signals to the primary Z-Wave switch. The signals tell the Z-Wave switch what action to perform.
 - b. A tierra.

c. Neutro.

2. NO conecte el interruptor auxiliar 45610 al cable (línea) vivo de color negro de la casa.

Tenga en cuenta la importante información sobre cableado

Importante: Este interruptor está clasificado y destinado a ser utilizado sólo con alambre de cobre.

Modelos 45609 y 45612 SOLAMENTE: Los cables eléctricos de la casa se pueden unir a los terminales roscados o insertarlos en los orificios de la parte posterior de la caja del interruptor y sujetarlos en su lugar apretando los terminales roscados. Al realizar las conexiones de cableado, siga siempre las longitudes recomendadas de cable desnudo.

Longitud de cable desnudo:

- Para fijar a los terminales roscados: corte y quite el aislamiento del cable para dejar al descubierto 5/8 pulg. (cable máximo 14 AWG).
- Para fijar usando los orificios de la carcasa: corte y quite el aislamiento del cable para dejar al descubierto 5/8 pulg. (cable máximo 14 AWG).

FUNCIONAMIENTO

Al instalar con el dimmer 45607 o 45612:

- Presione y suelte la parte superior del interruptor oscilante

45610 para encender la iluminación conectada y devolver el nivel de luminosidad a su configuración anterior.

- Mantenga presionada la parte superior del interruptor oscilante 45610 para encender la iluminación conectada y fijar el nivel de luminosidad. Suéltelo cuando alcance el nivel deseado.
- Presione la parte inferior del interruptor oscilante 45610 para apagar la iluminación conectada.
- Mantenga presionada la parte inferior del interruptor

oscilante 45610 para reducir la intensidad de la iluminación conectada. Suéltelo cuando alcance el nivel deseado.

Al instalar con el interruptor 45609:

- Presione y suelte la parte superior del interruptor oscilante 45610 para encender la iluminación conectada.
- Presione la parte inferior del interruptor oscilante 45610 para apagar la iluminación conectada.

when the desired level is attained.

GARANTÍA

Jasco Products Company garantiza que este producto está libre de defectos de fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha original de compra por el consumidor. Esta garantía se limita a la reparación o sustitución de este producto solamente y no se extiende a daños incidentales o derivados a otros productos que se usen con esta unidad. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías expresas o implícitas. Algunos estados no permiten las limitaciones en cuanto a la duración de garantías implícitas ni la exclusión o limitación de daños incidentales o derivados; por lo tanto, puede que las anteriores limitaciones no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga a usted derechos específicos y otros derechos que usted puede tener según el Estado en que reside. Si la unidad presenta algún defecto dentro del período de garantía, por favor comuníquese con Asistencia al Cliente al 800-654-8483 (opción 4) entre las 7:30 a.m. y las 5:00 p.m. a través de nuestro sitio web (www.jascoproducts.com).

JASCO Products Company
Building B
10 E Memorial Rd.
Oklahoma City, OK 73114

Distribuido por Jasco Products Company LLC, 10 E.
Memorial Road, Oklahoma City, Oklahoma, 73114.

Specifications subject to change without notice due to
continuing product improvement

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo
aviso debido a continuas mejoras del producto.

45610

rev. 09/01/11